Opisany poniżej przebieg lekcji jest propozycją zajęć do filmu edukacyjnego poświęconego postaci Brunona Schulza i Debory Vogel, będącego częścią cyklu edukacyjnego „Historie osobiste”. Każdy z odcinków serii przedstawia osoby, których twórczość i  działalność miały znaczący wpływ na historię i  kulturę polsko–żydowską XX wieku. Materiał zawarty w scenariuszu jest rekomendowany dla klas siódmych i ósmych szkoły podstawowej oraz szkół ponadpodstawowych.

Przygotowany przez nas scenariusz jest przewidziany na zrealizowanie w trakcie dwóch jednostek lekcyjnych (wraz ze wstępem, projekcją materiału filmowego i podsumowaniem – ok. 90 min.). Osoba prowadząca zajęcia może sama zadecydować, podążając za potrzebami grupy, ile czasu przeznaczyć na daną aktywność.

Zachęcamy do realizacji całego procesu zaproponowanego w scenariuszu. Można z niego skorzystać także jako ze zbioru inspiracji do lekcji, wybierając jedynie niektóre moduły. W zależności od potrzeb i możliwości mogą Państwo zdecydować się na przeprowadzenie wybranych ćwiczeń i dyskusji.

# Scenariusz lekcji wokół filmu przedstawiającego biografie Brunona Schulza i Debory Vogel

**Słowa kluczowe:**
poezja, stereotypy płciowe, surrealizm, oniryzm

**Autorki:**Aleksandra Korczak, Elżbieta Grab

**Metody:**praca interdyscyplinarna z wizualnymi i literackimi tekstami kultury, dyskusja kierowana, metoda podawcza (projekcja filmu), metoda aktywizująca (tworzenie kolażu), czytanie ze zrozumieniem, praca w grupach

**Cele warsztatu:**uczniowie i uczennice podczas zajęć:

* poznają podstawowe fakty z biografii Brunona Schulza i Debory Vogel
* syntetyzują uzyskaną wiedzę
* poszerzają wiedzę na temat kontekstów i kierunków artystycznych (surrealizm, oniryzm)
* pogłębiają umiejętności syntetycznego zestawiania tekstów
* mają przestrzeń do pracy twórczej.

**Potrzebne materiały:**

* Film *Historie osobiste – Debora Vogel i Bruno Schulz*
* ZAŁĄCZNIK NR 1: cytaty Debory Vogel i Brunona Schulza
* ZAŁĄCZNIK NR 2: zadanie „Życiorys dwojga pisarzy”
* ZAŁĄCZNIK NR 3: fragment opowiadania *Sklepy cynamonowe* Brunona Schulza
* ZAŁĄCZNIK NR 4: wiersz Debory Vogel *Domy na przedmieściach* i zadanie towarzyszące
* sprzęt umożliwiający projekcję filmu
* tablica
* materiały do wykonania wierszy kolażowych: gazety, różnego rodzaju makulatura, nożyczki i klej.

# PRZEBIEG LEKCJI

## **MODUŁ I: Wprowadzenie**

Krok 1: Cytaty

Krok 2: Przygotowanie do projekcji filmu

## **MODUŁ II: Projekcja filmu**

## **MODUŁ III: Praca po filmie**

* Pierwsze wrażenia oraz uporządkowanie informacji zawartych w filmie
* Surrealizm
* Schulz i Vogel – porównanie tekstów
* Kolażowe wiersze

## **MODUŁ IV: Podsumowanie**

# PRZEBIEG LEKCJI – OPIS SZCZEGÓŁOWY

## **MODUŁ I: Wprowadzenie**

### **Krok 1: Cytaty**

Przed wejściem uczniów i uczennic na zajęcia rozmieść w różnych miejscach sali wybrane cytaty Debory Vogel i Brunona Schulza. Propozycje cytatów znajdziesz w ZAŁĄCZNIKU NR 1. Poproś uczniów i uczennice, by po wejściu do sali nie kierowali się na swoje miejsca, lecz przeszli po sali i zapoznali się z rozmieszczonymi w niej cytatami, a następnie wybrali jeden, który jest im w jakiś sposób najbliższy lub najbardziej się podoba. Poproś, by przy tym cytacie się zatrzymali. Następnie spytaj chętne osoby o opowiedź, czemu wybrały właśnie ten cytat, co ich w nim zaciekawiło czy poruszyło.

Zapytaj uczniów i uczennice, jakie dwa nazwiska pojawiały się pod cytatami. Czy znają któregoś z tych autorów?

Powiedz, że zajęcia poświęcone będą właśnie tym dwóm postaciom, a za moment obejrzycie krótki film, który przedstawia ich biografię.

### **Krok 2: Przygotowanie do projekcji filmu**

Zaproś uczniów i uczennice do zajęcia swoich miejsc i rozdaj wydruki kart zadań (ZAŁĄCZNIK NR 2) – po jednym egzemplarzu na parę lub trójkę.

Poproś, by zapoznali się z treścią zadania i zwrócili uwagę na wymienione w nim wydarzenia i doświadczenia, a także by przygotowali się na to, że po obejrzeniu filmu będą uzupełniać wspólnymi siłami tabelę z informacjami dotyczącymi Schulza i Vogel. Zaproponuj jednak, by jeszcze przed obejrzeniem filmu spróbowali – bez wpisywania odpowiedzi – zgadnąć, które informacje gdzie należy wpisać.

Poproś też, by uczniowe i uczennice nie uzupełniali tabeli w trakcie projekcji filmu, zachęć do uważnego oglądania.

## **MODUŁ II: Projekcja filmu**

## **MODUŁ III: Praca po obejrzeniu filmu**

**Pierwsze wrażenia oraz uporządkowanie informacji zawartych w filmie**

Po projekcji filmu zaproś uczniów i uczennice do krótkiej rozmowy w parach lub trójkach, w trakcie której będą mogli wymienić pierwsze wrażenia z filmu. Zaproponuj, by opowiedzieli sobie, na co zwrócili uwagę lub jakie emocje towarzyszyły im podczas oglądania. Poproś też, by uzupełnili tabelę (ZAŁĄCZNIK NR 2) zgodnie z tym, czego się dowiedzieli z filmu.

Po kilku minutach poproś, by chętne osoby przeczytały odpowiedzi na głos.

Tabela z poprawnymi odpowiedziami:

|  |  |
| --- | --- |
| **Debora Vogel** | **Bruno Schulz** |
| ur. w Bursztynie, zm. we Lwowie | ur. w Drohobyczu, zm. w Drohobyczu |
| zna cztery języki | ma problemy finansowe |
| ma doktorat z filozofii | otrzymuje ważną nagrodę literacką – Złotego Wawrzyna |
| wykłada literaturę na uczelni | uczy w szkole |
| ma bogate znajomości w środowisku literackim | często opowiada swoim uczniom baśnie |
| organizuje pomoc dla artystów | ginie w getcie |
| ginie w getcie |  |

Zaproś uczniów i uczennice do rozmowy na forum. Możesz skorzystać z wybranych pytań:

* Które wasze przypuszczenia sprzed obejrzenia filmu okazały się słuszne, a które mylące?
* Czy coś was zaskoczyło? Zdziwiło? A może rozbawiło?
* Czy coś was zasmuciło?
* Jak myślicie, co wpłynęło na to, że Schulz jest tak znanym pisarzem, że figuruje w kanonach lektur, a Deborę Vogel – mimo tak wielu osiągnięć intelektualno-artystycznych – właściwie zapomniano?
* Czy fakt ten wywołuje w was jakieś emocje? Jeśli tak, to jakie?

W podsumowaniu zwróć uwagę, że opis dotyczący śmierci w getcie dotyczy obojga tych autorów. Przy tej okazji możesz sprawdzić, jak osoby uczestniczące rozumieją pojęcie getta, a także zwrócić ich uwagę na to, że w czasie II wojny światowej getta istniały w wielu miastach okupowanej Polski.

Możesz również dopytać, czy uczniowie i uczennice zapamiętali, jakimi językami posługiwali się Debora Vogel i Bruno Schulz (Vogel: polski, niemiecki, hebrajski, jidysz; Schulz: polski, niemiecki). Wytłumacz, że jidysz, to język, którym posługiwali się Żydzi mieszkający w Polsce, którzy w czasie międzywojennym, a więc niecałe sto lat temu, stanowili drugą co do wielkości mniejszość narodową w Polsce. Społeczność żydowska była bardzo różnorodna. Żydzi posługiwali się różnymi językami, mieli różny stosunek do religijności, różny status społeczny i ekonomiczny, poglądy polityczne, wykształcenie.

**Surrealizm**

Wyświetl uczniom i uczennicom ukazany w filmie o Vogel i Schulzu obraz Marca Chagalla pt. *Zakochani nad miastem*. Jego fragment można zauważyć w filmie m.in. w 2 min. 30 s. Możesz na chwilę cofnąć animację do tej klatki i zapytać, czy ktoś kojarzy dzieło, z którego pochodzi wizerunek zakochanych, a dopiero potem wyświetlić cały obraz. Podaj imię artysty i dodaj, że był to malarz pochodzenia żydowskiego – nazywał się Mojsza Chackielewicz Szahałau.

Zadaj uczniom i uczennicom pytania:

* Czy ukazana scena jest realistyczna (mogłaby się wydarzyć naprawdę)?
* Dlaczego?
* Czy którykolwiek element świata przedstawionego na obrazie (bohaterowie, sceneria) ma charakter fantastyczny?

Objaśnij uczniom i uczennicom, że patrzą na obraz surrealistyczny, czyli taki, który ukazuje rzeczywiste elementy (zakochani, miasto) w nielogicznym, nierealistycznym połączeniu (lot ludzi nad miastem). Inny przykład wpływający na wyobraźnię: chmury to zwykły, prawdziwy element rzeczywistości; istnieją też muzycy grający na skrzypcach, jednak ich połączenie – człowiek siedzący na chmurze i grający na skrzypcach – to widok surrealistyczny, nielogiczny.

Dodaj, że surrealizm może łączyć się z oniryzmem – konwencją artystyczną polegającą na ukazaniu rzeczywistości przypominającej sen.

Powiedz uczniom i uczennicom, że zapraszasz ich do ćwiczenia, w którym będą przyglądać się surrealizmowi w tekście Brunona Schulza.

Rozdaj każdej osobie uczestniczącej wydruk fragmentów *Sklepów cynamonowych* Brunona Schulza (ZAŁĄCZNIK NR 3).

Przeczytaj na głos akapit pierwszy i spytaj, czy osoby uczestniczące widzą zastosowane w nim porównanie; chodzi o konstrukcję: „firmament gwiezdny jest tak rozległy i rozgałęziony, jakby rozpadł się, rozłamał…”. Wytłumacz klasie, że opowiadania Schulza – jak wszystkie opowiadania – zaliczają się do epiki i są pisane prozą, ale wyjątkową, poetycką prozą z nagromadzeniem środków stylistycznych. Środki stylistyczne nie są nośnikiem surrealizmu – to po prostu upiększanie języka wypowiedzi. W pierwszym akapicie jest jednak obecny też i surrealizm – „noc zimowa kolorowa od iluminacji nieba”. W naszej szerokości geograficznej niebo nocą nie świeci przecież wielobarwnie!

Poproś uczniów i uczennice, by zapoznali się z resztą tekstu po cichu, indywidualnie, i podkreślali w nim fragmenty, które uważają za surrealistyczne, niewynikające z chęci zastosowania upiększeń językowych, tylko informujące o zdarzeniach niemożliwych, nielogicznych.

Gdy już wszyscy przeczytają samodzielnie tekst i podkreślą surrealistyczne fragmenty opowiadania, poproś chętne osoby o czytanie na głos kolejnych akapitów. Po czytaniu osoby informują, co podkreśliły jako niemożliwe i nieprawdopodobne.

Po przeczytaniu całości tekstu zadaj pytania:

* Jaka wizja miasta wyłania się z opowiadania *Sklepy cynamonowe*? Jakie określenia do niego pasują?
* Czy chcielibyście znaleźć się w takim mieście?
* W jakich okolicznościach możemy spotkać się z miejscem równie niezwykłym?

Spytaj, czy widzą w tekście elementy oniryczne, wskazujące na to, że być może mamy do czynienia z zapisem marzenia sennego (czyli np. czas akcji – noc, nierealistyczne zdarzenia, nagłe zorientowanie się co do braku płaszcza).

W ramach podsumowania pracy poproś uczniów i uczennice o sporządzenie definicji terminów: surrealizm, oniryzm, poetycka proza. Mogą opracować je w parach. Monitoruj pracę podopiecznych, rozwiewając ewentualne wątpliwości, modyfikując notatki. Poproś wybrane osoby o przeczytanie definicji na głos.

**Schulz i Vogel – porównanie tekstów**

Jeżeli planujesz przeznaczyć więcej czasu lekcyjnego na literackie wizje miasta, na odwrocie ZAŁĄCZNIKA NR 3 wydrukuj ZAŁĄCZNIK NR 4 – wiersz Debory Vogel.

Uczniowie i uczennice kontynuują indywidualną pracę z tekstem, która polega na znalezieniu podobieństw między *Sklepami cynamonowymi* Schulza i wierszem *Domy na przedmieściach* Vogel. Określ czas na wykonanie polecenia pod tekstem Vogel.

Po upływie wyznaczonego czasu zachęć uczniów i uczennice do czytania powstałych zapisków na głos, tak by omówić przynajmniej kilka z wymienionych w zadaniu motywów.

Jeśli pracujesz w szkole średniej, na zakończenie pracy z tekstami literackimi poinformuj, że w oryginale wiersz Debory Vogel zawiera pod tytułem dopisek „Za Utrillem”. Zaproponuj pracę domową dla chętnych: wyszukanie informacji, kim był Utrillo i dlaczego malował miasto. Następne spotkanie możesz rozpocząć od przywołania tego zadania i objaśnienia, czym jest arteterapia – Utrillo bowiem malował pejzaże miejskie, by zwalczyć uzależnienie od alkoholu. Vogel stworzyła swój wiersz pod wpływem jednego z jego obrazów. Wiele z nich rzeczywiście zawierało elementy, o których mowa w wierszu (np. szyldy „La belle Gabrielle”).

**Kolażowe wiersze**

Przypomnij uczniom i uczennicom, że surrealizm cechuje stosowanie różnego rodzaju zniekształceń rzeczywistości, m. in. poprzez zestawienia elementów, które do siebie nie pasują czy przeczą logice.

Zaproś uczniów i uczennice do tworzenia kolażowych wierszy, w których również mogą pobawić się nieoczywistymi zestawieniami słów i poszukiwaniem nowych znaczeń, które z tych połączeń się tworzą.

Poproś uczniów i uczennice, by dobrali się w cztero- lub pięcioosobowe grupy. Każdej grupie rozdaj gazety, ulotki czy inne materiały, z których będą mogli wycinać słowa. Przed przeprowadzeniem tej lekcji możesz poprosić, by osoby, które mają w domu niepotrzebne gazety, przyniosły je do szkoły na te zajęcia. Zadbaj, by każda grupa dysponowała nożyczkami, klejem i kartkami, na których będzie wyklejała swój wiersz. Kartki te również mogą być z „odzyskanych” materiałów – kartki nieużywanego, nieaktualnego już kalendarza, duże fotografie z gazet, druga strona nieaktualnych już plakatów itp.

Jeśli czujesz, że grupa może mieć problem ze zrozumieniem zadania, możesz w ramach inspiracji wyświetlić kilka przykładów takiej kolażowej poezji. Łatwo znajdziesz je wpisując w wyszukiwarkę grafiki hasło „wiersz kolażowy”, „kolażowa poezja” itp.

Daj czas na twórczą zabawę. Następnie poproś grupy, by zaprezentowały efekty swojej pracy.

Na to ćwiczenie warto przeznaczyć minimum pół godziny. Jeśli nie dysponujesz takim czasem, możesz zaprosić uczniów i uczennice do wykonania takiej pracy w domu, z dostępnych im materiałów.

## **MODUŁ IV: Podsumowanie**

Przed zakończeniem lekcji przypomnij przebieg zajęć i krótko podsumuj poruszone tematy. Zapytaj, czy ktoś chciałby podzielić się swoimi wrażeniami czy refleksjami na koniec. Możesz skorzystać też z poniższych pytań:

* Czego się nauczyliście?
* Co wam się podobało?
* Czego wam brakowało?
* O czym chcielibyście dowiedzieć się więcej?

W ramach ewaluacji możesz również poprosić uczniów i uczennice, by na karteczkach zanotowali lub narysowali swoją odpowiedź na jedno z poniższych pytań i przyczepili je do wspólnej tablicy.

* Gdyby Bruno Schulz miał narysować grafikę ilustrującą tę lekcję, to co by narysował?
* Gdyby Debora Vogel opisywała tę lekcję w liście do Brunona Schulza, to co by napisała?

Podziękuj uczniom i uczennicom za ich pracę oraz przemyślenia i zakończ lekcję.

# **Komentarz dotyczący poprawności językowej**

W trakcie zajęć uczestnicy i uczestniczki będą wielokrotnie odmieniać imię Bruno, którego wzorcowa deklinacja może się wydać nieintuicyjna. W filmie można usłyszeć formy skrócone (np. *Bruna*), warto jednak zwrócić uwagę uczniów i uczennic na fakt, że jest to forma stosowana w komunikacji potocznej. W polszczyźnie imiona zakończone na -o, np. Bruno, Hugo, w odmianie przyjmują temat rozszerzony o -n-.

Jeżeli usłyszysz, że uczniowie i uczennice operują potoczną strategią odmiany, możesz zatrzymać na chwilę zajęcia, by przedstawić wzorcową odmianę imienia Bruno, która brzmi:

mianownik: *Bruno*

dopełniacz: *Brunona*

celownik: *Brunonowi*

biernik: *Brunona*

narzędnik: *Brunonem*

miejscownik: *Brunonie*

wołacz: *Bruno* albo *Brunonie*

Jeżeli chcesz zastosować metodę aktywizującą i przestrzeń klasowa na to pozwala, możesz zaproponować uczniom i uczennicom grę utrwalającą umiejętność prawidłowej deklinacji: niech staną w kole i rzucają do siebie piłkę, jednocześnie wypowiadając nazwy losowych przypadków gramatycznych. Osoba łapiąca piłkę ma za zadanie wypowiedzieć imię *Bruno* we wskazanym przypadku. Z tej zabawy możesz również skorzystać, jeżeli zauważysz, że grupa potrzebuje ćwiczenia, które podniesie ich energię.